



Cari concittadini,

Siamo felici di annunciare che il nostro comune ha recentemente lanciato l'applicazione Hoplr. Hoplr è una piattaforma di quartiere per tutti gli abitanti del Comune di Niederanven. Il progetto è stato lanciato su iniziativa della nostra Commissione per la convivenza interculturale con il sostegno dell'amministrazione comunale di Niederanven, e ha come obiettivo di offrire agli abitanti del comune un'ulteriore piattaforma per potere entrare facilmente in contatto con i propri vicini.

È possibile utilizzare Hoplr per:

- conoscere meglio il proprio quartiere e dare il **benvenuto** ai nuovi vicini
- aiutare i vicini e **sostenersi** a vicenda
- imprestarsi **oggetti domestici, strumenti di lavoro** o altre cose
- trovare un buon **idraulico** o un **babysitter** affidabile nel quartiere
- discutere di **soggetti** attuali e tenersi aggiornati di cosa succede nel vostro comune
- pianificare e annunciare, ad esempio, un **mercato delle pulci** tra vicini o una **festa di quartiere**

Naturalmente, una rete di questo tipo avrà solo senso se abbastanza abitanti si registrano. Questo progetto ha già dimostrato la sua validità in diverse città del Belgio e dei Paesi Bassi, ma anche in molti comuni lussemburghesi. L'amministrazione comunale di Niederanven svolgerà un ruolo passivo su questa piattaforma e non farà alcun annuncio ufficiale su Hoplr. Chiediamo quindi a tutti i cittadini che si registrano su Hoplr di impegnarsi a **rispettare le regole del buon vicinato**, a rimanere amichevoli e a non pubblicare messaggi discriminatori o offensivi.

La registrazione è facile e gratuita! Di seguito sono riportate le istruzioni per la registrazione. L'applicazione mobile è disponibile su App Store e Google Play Store.

Speriamo che troverete piacere con Hoplr.

La Giunta Comunale

La Commissione per la convivenza interculturale

Registratevi ora sulla piattaforma di quartiere **hoplr** del comune di Niederanven!

Come ci si registra?

1. Scaricate l'applicazione mobile o visitate il sito www.hoplr.com e inserite il vostro indirizzo
2. Inserite il codice del nostro quartiere:

AFQXG

3. Registratevi sotto il comune di Niederanven

I vostri dati personali sono protetti e riservati, in conformità con il nuovo Regolamento dell'Unione.





Caros concidadãos,

Temos o prazer de anunciar que a nossa administração comunal lançou recentemente a aplicação Hoplr. Hoplr é uma plataforma de vizinhança para todos os habitantes da comuna de Niederanven. O projeto foi lançado por iniciativa da nossa Comissão de Convivência Intercultural e com o apoio da administração comunal de Niederanven. O seu objetivo é oferecer-lhe, como cidadão da comuna, uma plataforma adicional para entrar facilmente em contacto com os seus vizinhos.

Pode utilizar a Hoplr para:

- conhecer melhor o seu vizinho e dar as **boas-vindas** a novos vizinhos
- ajudar os vizinhos e **apoiares-se** mutuamente
- pedir emprestado **bens domésticos, ferramentas de trabalho** ou outros artigos
- encontrar um bom **instalador** ou um **baby-sitter** na vizinhança
- discutir **questões** actuais e manter-se atualizado sobre a comuna
- planear e publicitar, por exemplo, uma **feira da ladra** ou uma **festa de bairro**

Naturalmente, uma rede deste tipo só faz sentido se um número suficiente de vizinhos aderir. Esta rede já deu provas em cidades da Bélgica e dos Países Baixos, bem como em muitos municípios luxemburgueses. A autarquia local de Niederanven desempenhará um papel passivo nesta plataforma e não fará qualquer anúncio oficial no Hoplr. Por conseguinte, pedimos a todos os cidadãos que se registam na Hoplr que se **comprometam a ser bons vizinhos**, a manter uma atitude amigável e a não publicar mensagens discriminatórias ou ofensivas.

O registo é fácil e gratuito! Siguem as instruções para se registar. A aplicação móvel está disponível na App Store e na Google Play Store.

Esperamos que gostem da Hoplr,

A Assembleia Municipal

A Comissão de Convivência Intercultural

Inscrever-se agora na rede da vizinhança **hoplr** de **Niederanven!**

Como é que se regista?

1. Descarregue a aplicação móvel ou vá para www.hoplr.com e preencha o seu endereço
2. Introduza o seu código de vizinhança

AFQXG

3. Registe-se no município de Niederanven

Os seus dados pessoais são seguros e confidenciais, em conformidade com o novo regulamento da União Europeia sobre protecção de dados pessoais

